

PASLAUGŲ TEIKIMO SUTARTIS

2015 m. kovo 12 d. Nr. 13-104

Vilnius

Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerija (toliau – **Klientas**), atstovaujama Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos kanclerio Algirdo Stončaičio, veikiančio pagal Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos darbo reglamentą, patvirtintą Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministro 2004 m. sausio 13 d. įsakymu Nr. 1V-8, ir **UAB „Draugystės“ viešbutis** (toliau – **Paslaugų teikėjas**), atstovaujama direktoriaus Rimgaudo Lukaševičiaus, toliau kartu ar atskirai vadinamos Šalimis, vadovaudamosi Turto valdymo ir ūkio departamento prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos Tiekėjų apklausos pažyma Nr. VRM-A16-23, sudaro šią paslaugų teikimo sutartį (toliau – Sutartis).

1. SUTARTIES DALYKAS

1.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja Sutartyje nustatyta tvarka ir sąlygomis teikti apgyvendinimo ir maitinimo paslaugas (toliau – paslaugos), finansuojamas pagal „Norvegijos finansinės paramos programos“ priemonę „Teikti techninę pagalbą įgyvendinant Norvegijos finansinės paramos programą Nr. 25 Lietuvos regionuose“, kurių specifikacija nurodyta Sutarties priede – Paslaugų specifikacijoje (toliau – Sutarties priedas), o Klientas Sutartyje nustatyta tvarka ir sąlygomis įsipareigoja priimti tinkamai ir faktiškai suteiktas paslaugas ir sumokėti Paslaugų teikėjui už jas.

2. SUTARTIES KAINA IR ATSISKAITYMO TVARKA

2.1. Sutarties kaina – **iki 16 674,00 EUR (iki šešiolikos tūkstančių šešių šimtų septynių dešimt keturių eurų nulinio euro centų)**, įskaitant pridėtinės vertės mokestį (toliau – PVM). Detalios paslaugų kainos (įkainiai) nurodytos Sutarties priede.

2.2. Į Sutarties kainą įskaitomi visi mokesčiai ir rinkliavos bei kitos išlaidos, susijusios su tinkamu Sutarties vykdymu.

2.3. Sutarties kaina negali būti keičiama per visą Sutarties galiojimo laiką, išskyrus Sutartyje numatytus atvejus.

2.4. Tinkamai ir faktiškai suteiktų paslaugų perdavimas ir priėmimas įforminamas paslaugų perdavimo–priėmimo aktu, kuris Sutartyje nustatyta tvarka pasirašomas Paslaugų teikėjo ir Kliento ir tik dėl tokių paslaugų, kurios atitinka Sutartyje ir Sutarties priede nurodytus reikalavimus.

2.5. Už tinkamai ir faktiškai suteiktas paslaugas Klientas su Paslaugų teikėju atsiskaito mokėjimo pavedimu, pinigus pervesdamas į Sutartyje nurodytą Paslaugų teikėjo atsiskaitomąją sąskaitą ne vėliau kaip per 30 (trisdešimt) dienų nuo paslaugų perdavimo–priėmimo akto pasirašymo ir teisingos PVM sąskaitos faktūros gavimo dienos.

2.6. Sutarties kaina Sutarties galiojimo laikotarpiu turi būti perskaičiuojama (didinama ar mažinama) pasikeitus (padidėjus ar sumažėjus) PVM tarifui, kuris turėjo tiesioginės įtakos Sutarties kainai. Šalims raštiškai susitarus ir ne vėliau kaip iki paslaugų perdavimo–priėmimo akto pasirašymo dienos, perskaičiuojama tik ta Sutarties kainos dalis, kuriai turėjo įtakos PVM tarifas ir tik pasikeitusio mokesčio dydžiu. Sutarties kainos perskaičiavimą dėl pasikeitusio (padidėjusio ar sumažėjusio) PVM tarifo inicijuoja Paslaugų teikėjas, kreipdamasis į Klientą raštu, pateikdamas konkrečius skaičiavimus dėl pasikeitusio mokesčio įtakos Sutarties kainai. Klientas taip pat turi teisę inicijuoti Sutarties kainos perskaičiavimą dėl pasikeitusio (padidėjusio ar sumažėjusio) PVM tarifo. Sutarties kainos perskaičiavimas įforminamas Sutarties Šalių pasirašomu susitarimu, kuriame užfiksuojama perskaičiuota Sutarties kaina bei šio perskaičiavimo įsigaliojimo sąlygos.

2.7. Jeigu einamaisiais biudžetiniais metais teisės aktais bus apribotas tam tikram laikotarpiui numatytas valstybės piniginių išteklių išdavimas, Klientas turi teisę einamaisiais biudžetiniais metais atsisakyti tam tikrų Sutartyje numatytų, tačiau dar nesuteiktų paslaugų, nepristatytų prekių ar neatliktų darbų ir privalo raštu apie tai informuoti Paslaugų teikėją.

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]
2015-03-12

[Handwritten signature]

3. ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI

3.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja:

3.1.1. Sutartyje ir Sutarties priede nustatyta tvarka, sąlygomis ir terminais teikti Sutarties ir Sutarties priedo reikalavimus atitinkančias paslaugas, adresu: M. K. Čiurlionio g. 84, Vilnius.

3.1.2. tinkamai ir faktiškai suteikus paslaugas, pateikti Klientui pasirašytą paslaugų perdavimo–priėmimo aktą bei PVM sąskaitą faktūrą;

3.1.3. ne vėliau kaip per 1 (vieną) darbo dieną nuo Sutarties įsigaliojimo dienos paskirti kompetentingą asmenį, kuris būtų atsakingas už ryšių su Kliento paskirtu atstovu palaikymą, ir apie jį raštu informuoti Klientą;

3.1.4. nedelsdamas (ne vėliau kaip per 1 (vieną) darbo dieną) raštu informuoti Klientą:

3.1.4.1. jei laiku negali suteikti paslaugų;

3.1.4.2. apie pasikeitusius savo rekvizitus, teisinį statusą, paskirtą atstovą;

3.1.5. kilus Šalių ginčui dėl Sutarties, ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo ginčo kilimo dienos, deleguoti atstovą spręsti ginčo;

3.1.6. gavęs Sutarties 3.2.3 punkte numatytą Kliento raštišką atsisakymą priimti paslaugas, per Kliento nurodytą terminą įgyvendinti Kliento reikalavimą, nurodytą Sutarties 4.2.2 punkte;

3.1.7. laikytis konfidencialumo įsipareigojimų, neatskleisti tretiesiems asmenims jokios informacijos, gautos vykdant Sutartį, išskyrus tiek, kiek tai reikalinga Sutarties vykdymui, o taip pat nenaudoti konfidencialios informacijos asmeniniams ar trečiųjų asmenų poreikiams. Visa Kliento Paslaugų teikėjui suteikta informacija yra laikoma konfidencialia, nebent Klientas raštu patvirtins, kad tam tikra pateikta informacija nėra konfidenciali. Konfidencialia taip pat nėra laikoma informacija, kuri buvo viešai prieinama, arba Paslaugų teikėjas gali dokumentais įrodyti, kad informacija jam buvo teisėtai žinoma arba buvo pateikta trečiųjų asmenų, turėjusių raštu patvirtintą teisę atskleisti konfidencialią informaciją.

3.2. Klientas įsipareigoja:

3.2.1. sumokėti Paslaugų teikėjui už tinkamai ir faktiškai suteiktas paslaugas Sutartyje numatyta tvarka ir sąlygomis;

3.2.2. teikti Paslaugų teikėjui Sutarčiai vykdyti pagrįstai reikalingą informaciją;

3.2.3. ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo pasirašyto paslaugų perdavimo–priėmimo akto gavimo dienos priimti faktiškai ir tinkamai suteiktas paslaugas, pasirašydamas paslaugų perdavimo–priėmimo aktą, arba raštu informuoti Paslaugų teikėją apie atsisakymą priimti paslaugas, nurodydamas suteiktų paslaugų trūkumus ir sprendimą, nurodytą Sutarties 4.2.2 punkte;

3.2.4. ne vėliau kaip per 1 (vieną) darbo dieną nuo Sutarties įsigaliojimo dienos paskirti kompetentingą asmenį, kuris būtų atsakingas už ryšių su Paslaugų teikėjo paskirtu atstovu palaikymą, ir apie jį raštu informuoti Paslaugų teikėją;

3.2.5. kilus Šalių ginčui dėl Sutarties, ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo ginčo kilimo dienos deleguoti atstovą spręsti ginčo;

3.2.6. nedelsdamas (ne vėliau kaip per 1 (vieną) darbo dieną) raštu pranešti Paslaugų teikėjui apie savo pasikeitusius rekvizitus, teisinį statusą, paskirtą atstovą.

3.3. Kiti Šalių įsipareigojimai nurodyti Sutarties priede.

4. ŠALIŲ TEISĖS

4.1. Paslaugų teikėjas turi teisę:

4.1.1. reikalauti, kad Klientas priimtų tinkamai ir faktiškai suteiktas paslaugas arba atsisakyti vykdyti Sutartį, jeigu Klientas, pažeisdamas savo įsipareigojimus, nepriima ar atsisako priimti tinkamai ir faktiškai suteiktas paslaugas;

4.1.2. reikalauti iš Kliento sumokėti už tinkamai ir faktiškai suteiktas paslaugas Sutartyje nurodyta tvarka, sąlygomis ir terminais.

4.2. Klientas turi teisę:

4.2.1. nemokėti už tinkamai ir faktiškai suteiktas paslaugas, jeigu PVM sąskaitoje faktūroje nurodyta neteisinga suma (kol bus išsiaiškinta su Paslaugų teikėju ir PVM sąskaitoje faktūroje bus nurodyta teisinga suma);

[Handwritten mark]

*Dokumentas -
12/15.06.12*

[Handwritten signature]

4.2.2. nustatęs paslaugų trūkumus, reikalauti, kad Paslaugų teikėjas neatlygintinai pašalintų paslaugų trūkumus per Kliento nustatytą terminą ir (arba) atlygintų nuostolius, susijusius su netinkamu Sutarties vykdymu;

4.2.3. Paslaugų teikėjui neįvykdžius Kliento reikalavimų, nurodytų Sutarties 4.2.2 punkte, ar Paslaugų teikėjui nevykdant Sutarties, Klientas įgyja teisę vienašališkai nutraukti Sutartį ir reikalauti nuostolių atlyginimo;

4.2.4. priskaičiuotu netesybų sumos dydžiu mažinti savo piniginę prievolę Paslaugų teikėjui.

4.3. Kitos Šalių teisės nurodytos Sutarties priede.

5. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

5.1. Už įsipareigojimų, priimtų Sutartimi, nevykdymą arba netinkamą vykdymą Šalis atsako įstatymų nustatyta tvarka, atsižvelgdamos į Sutartyje nustatytus ypatumus.

5.2. Paslaugų teikėjas atsako už visus pagal Sutartį priimtus įsipareigojimus, nepaisant to, ar jiems vykdyti bus pasitelkti tretieji asmenys.

5.3. Nei viena iš Šalių nėra atsakinga už įsipareigojimų nevykdymą ar netinkamą vykdymą, jeigu juos vykdyti trukdė nenugalima jėga (*force majeure*). Tokiu atveju Šalis, dėl nenugalimos jėgos negalinti vykdyti savo įsipareigojimų, privalo nedelsdama pranešti apie tai kitai Šaliai, nurodydama aplinkybes, kurios trukdo jai vykdyti sutartinius įsipareigojimus, ir sutartinius įsipareigojimus, kurių ji negalės vykdyti. Tokiu atveju prievolių vykdymas sustabdomas, kol išnyks minėtos aplinkybės. Jeigu šio pranešimo kita Šalis negauna per protingą laiką po to, kai Sutarties neįvykdžiusi Šalis sužinojo ar turėjo sužinoti apie nenugalimą jėgą lemiančias aplinkybes, tai pastaroji Šalis privalo atlyginti kitai Šaliai dėl negauto pranešimo susidariusius nuostolius.

5.4. Pasibaigus nenugalimą jėgą lemiančioms aplinkybėms, Šalis, dėl nenugalimos jėgos negalėjusi vykdyti savo įsipareigojimų, privalo nedelsdama pranešti apie tai kitai Šaliai ir atnaujinti savo įsipareigojimų vykdymą. Tačiau tais atvejais, kai dėl nenugalimos jėgos Šalis nevykdo savo sutartinių įsipareigojimų daugiau kaip 30 (trisdešimt) dienų, kita Šalis turi teisę nedelsdama nutraukti Sutartį, pranešdama kitai Šaliai apie tai raštu.

5.5. Jei Paslaugų teikėjas nevykdo ar netinkamai vykdo sutartinius įsipareigojimus, apie kuriuos Paslaugų teikėjas buvo raštiškai įspėtas, tačiau per Kliento nustatytą terminą nepašalino paslaugų teikimo trūkumų, Kliento reikalavimu moka Klientui 5 (penkių) procentų nuo visos Sutarties kainos, nurodytos Sutarties 2.1 punkte, dydžio baudą.

6. SUTARTIES GALIOJIMAS

6.1. Sutartis įsigalioja nuo Sutarties pasirašymo dienos ir galioja iki visiško Šalių sutartinių įsipareigojimų įvykdymo. Visi Šalių sutartiniai įsipareigojimai turi būti įvykdyti ne vėliau kaip iki 2015 m. balandžio 20 d.

6.2. Jeigu viena iš Sutarties Šalių nevykdo sutartinių įsipareigojimų ar juos vykdo netinkamai, ir tai yra esminis Sutarties pažeidimas, kita Šalis gali vienašališkai nutraukti Sutartį, raštu įspėjusi apie tai kitą Šalį prieš 3 (tris) darbo dienas ir pateikusi pagrįstus motyvus.

6.3. Klientas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, apie tai pranešęs Paslaugų teikėjui raštu prieš 3 (tris) darbo dienas. Šiuo atveju Klientas privalo sumokėti Paslaugų teikėjui kainos dalį, proporcingą suteiktoms paslaugoms, ir atlyginti kitas protingas išlaidas, kurias Paslaugų teikėjas, norėdamas įvykdyti Sutartį, padarė iki pranešimo apie Sutarties nutraukimą gavimo iš Kliento momento. Paslaugų teikėjas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį tik dėl svarbių priežasčių, apie tai pranešęs Klientui raštu prieš 3 (tris) darbo dienas. Šiuo atveju Paslaugų teikėjas privalo visiškai atlyginti Kliento patirtus nuostolius.

6.4. Sutartis bet kada gali būti nutraukta raštišku abiejų Šalių susitarimu ir kitais teisės aktu numatytais atvejais.

7. KITOS SĄLYGOS

7.1. Sutarties sąlygos Sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus tokias Sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 3

2015 03-12

[Signature]

[Signature]

straipsnyje nustatyti principai ir tikslai. Visi Sutarties pakeitimai galioja tik tada, kai jie sudaryti raštu ir pasirašyti Šalių įgaliotų atstovų.

7.2. Šalių tarpusavio santykiai, neaptarti Sutartyje, reguliuojami Lietuvos Respublikos civilinio kodekso ir kitų teisės aktų nustatyta tvarka.

7.3. Visi ginčai, kylantys iš Sutarties, sprendžiami gera valia ir bendru Sutarties Šalių sutarimu. Nepavykus ginčo išspręsti derybomis per 30 (trisdešimt) dienų nuo derybų pradžios, bet koks ginčas sprendžiamas Lietuvos Respublikos teismuose. Derybų pradžia laikoma diena, kurią viena iš Sutarties Šalių pateikė prašymą raštu kitai Šaliai su siūlymu pradėti derybas.

7.4. Sutarčiai aiškinti bei ginčams spręsti taikoma Lietuvos Respublikos teisė.

7.5. Sutarties Šalys susirašinėja lietuvių kalba. Jei Sutartyje nenustatyta kitaip, visi pranešimai, sutikimai ir kitas susižinojimas, kuriuos Šalis gali pateikti pagal šią Sutartį, bus laikomi galiojančiais ir įteiktais tinkamai, jeigu yra asmeniškai pateikti kitai Šaliai ir gautas patvirtinimas apie gavimą arba išsiųsti registruotu paštu, faksu, elektroniniu paštu (patvirtinant gavimą) toliau nurodytais adresais ar fakso numeriais, kitais adresais ar fakso numeriais, kuriuos nurodė viena Šalis, pateikdama pranešimą.

7.6. Sutartis sudaryta 2 (dviem) egzemplioriais, turinčiais vienodą teisinę galią, po vieną kiekvienai Šaliai.

7.7. Sutarties neatskiriamas priedas – Paslaugų specifikacija, 2 lapai (Sutarties priedas).

8. ŠALIŲ REKVIZITAI

KLIENTAS

Lietuvos Respublikos vidaus reikalų
ministerija

Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių
asmenų registre, kodas 188601464
PVM mokėtojo kodas LT886014610
Šventaragio g. 2, LT-01510 Vilnius
Tel. (8 5) 271 7130
Faks. (8 5) 271 8551
El. paštas: bendrasisd@vrm.lt
A. s. LT16 7300 0100 0245 6293
„S. Ibank“, AB
Banko kodas 73000

Ministerijos kancleris

Algirdas Stončaitis

PASLAUGŲ TEIKĖJAS

UAB „Draugystės“ viešbutis

Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių
asmenų registre, kodas 300655304
PVM mokėtojo kodas LT100002992518
M. K. Čiurlionio g. 84, LT-03100 Vilnius
Tel. (8 5) 274 3400
Faks. (8 5) 274 3420
El. paštas: info@cpvilnius.com
A. s. LT97 7300 0101 0094 4270
„Swedbank“, AB
Banko kodas 73000

Direktorius

Rimgaudas Lukaševičius

Lietuvos Respublikos vidaus reikalų
viceministras

Julius Morkūnas

12

2015-03-12

2015-03-12

2015-03-12

2015-03-12

2015-03-12

2015-03-12

2015-03-12

2015-03-12

2015 m. kovo d.
Paslaugų teikimo sutarties
Nr.
priedas

PASLAUGŲ SPECIFIKACIJA

1. BENDRA INFORMACIJA

2015 m. kovo 12–13 d. Vilniuje vyks renginys, kurio metu bus atidaryta LT10 Norvegijos finansinio mechanizmo subsidijų programa „Gebėjimų stiprinimas ir institucinis valstybės, paramos gavėjos, ir Norvegijos viešųjų institucijų, vietos ir regioninės valdžios bendradarbiavimas“ ir įvyks partnerių paieškos forumas.

2. PASLAUGŲ KAINOS (IKAINIAI)

Data, vieta	Paslaugų pavadinimas	Skaičius	Trukmė	Kaina, EUR su PVM	Suma, EUR su PVM
2015 m. kovo 11-12-13 d.	Nakvynė (vienviečiai kambariai)	30	3 nakvynės	70,00	6 300,00
2015 m. kovo 12 d. 13.30 –16.30	Posėdžių salė iki 174 asm. (multimedia, PC, mikrofonai)	1	1 diena	400,00	400,00
Kovo 13 d. 08.30–14.00	3 posėdžių salės, kuriose gali tilpti po 58 asmenis (multimedia, PC, mikrofonai, galimybė susėsti prie vieno stalo)	3 salės x 58 asm.	1 diena	250,00	750,00
Kovo 12 d. (13.30 – 16.30) ir kovo 13 d. (08.30 – 14.00)	Patalpa sekretoriatui (dauginimo technika, internetinis prisijungimas, 2 PC, spausdintuvas) p. s. daugiafunkcinis aparatas – spausdintuvas lazerinis ir dauginimas dokumentų (500 vnt.) ir 2 PC ir internetinis ryšys (WiFi iki 100 Mb/s)		2 dienos	180,00	360,00
Kovo 12 d. ir kovo 13 d.	Kavos pertraukos	12 d. – 174 asm. 13 d. – 174 asm.	13.30–14.00 1 pertr. 2 pertr.	3,00	1 556,00
Kovo 12 d.	Vakarienė ➤ Pasitikimo kokteilis (šampanizuotas vynas, 150 ml) ➤ Šalti užkandžiai ➤ Salotų baras ➤ 3 karšti patiekalai (įskaitant vegetarišką)	174 asm.	Pradžia 18.00 val.	26,00	4 524,00

	patiekalą) ➤ Desertas ➤ Kava/arbata ➤ Gaivieji gėrimai (vanduo, sultys) ➤ Vyno taurė (150 ml)				
Kovo 13 d.	Pietūs „švediško stalo“ principo	174 asm.	Pradžia 14.00 val.	13,00	2 262,00
Kovo 12-13 d.	Mineralinis vanduo salėse	12 d. – 174 asm. 13 d. – 174 asm.	2 dienos	1,50	522,00
Iš viso, EUR su PVM:					16 674,00

3. ŠALIŲ REKVIZITAI

KLIENTAS

Lietuvos Respublikos vidaus reikalų
ministerija

Ministerijos kancleris

Algirdas Stončaitis

PASLAUGŲ TEIKĖJAS

UAB „Draugystės“ viešbutis

Direktorius

Rimgaudas Lukaševičius

VPD LPD Subordinuotos apsaugos

patalpa

2015-03-12

Lietuvos Respublikos vidaus reikalų
viceministras

Julius Morkūnas

2015-03-12

Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

Lietuvos Respublikos vidaus reikalų

Julius Morkūnas 2015-03-12

(vardas, pavardė, parašas, data)

2015 03 12

2015 03 12